

**SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.**

**RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE  
AU COURS DE LA SEMAINE.**

**EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.**

**SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION  
DURING THE WEEK**

**PESTE.**

**Afrique : AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE.** — L'augmentation saisonnière habituelle dans la fréquence de la peste s'observe actuellement dans les environs de Dakar; pendant la dernière décade de mai, 30 cas avec 25 décès ont été déclarés dans le quartier de Santiaba, de Médina, contre 4, 10 et 19 cas pendant les trois décades précédentes. Dans le reste du Sénégal, l'augmentation saisonnière n'est encore que peu apparente: 7 cas et 6 décès seulement ont été déclarés dans la colonie, dans le cercle de Tivaouane, contre 10 cas pendant la décade précédente; aucun cas nouveau de peste n'a été déclaré dans les autres régions.

**EGYPTE.** — La fréquence de la peste est restée très faible en Egypte pendant la semaine terminée le 6 juin. Dans la province de Minieh, 3 cas et 1 décès ont été déclarés dans le district d'Abou Kerkas, et 1 cas dans celui d'El Fachn. Trois cas avec 1 décès ont été enregistrés dans le district de Deirout de la province d'Assiout, et 4 cas, sans décès, dans le district de Manfalout. Ces chiffres sont bien inférieures à ceux enregistrés en janvier et février.

**TUNISIE.** — Dans le caïdat Zlass, dans le contrôle civil de Kairouan, où une épidémie avait éclaté au milieu de mai et où 7 et 24 cas, respectivement, avaient été déclarés pendant les deux semaines terminées le 24 mai, 6 nouveaux cas avec 8 décès se sont produits pendant la dernière semaine du mois, et 5 cas pendant la première semaine de juin. Aucun cas nouveau n'a été enregistré à Tunis où un seul cas avait été déclaré le 26 mai.

**Amérique : PÉROU.** — Pendant le mois d'avril, 8 cas de peste avec 1 décès se sont produits au Pérou, contre 29, 12 et 8 cas pendant les trois premiers mois de l'année. Avril et mai sont généralement des mois de faible fréquence de la maladie dans ce pays. Les cas se sont produits dans les districts de Chancay (3 avec 1 décès), de Chiclayo (2), de Trujillo (3). Aucun cas n'a été déclaré dans la province de Lima.

**Asie :**

**CAS DE PESTE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 29 MARS AU 6 JUIN 1931.**  
**PLAGUE CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM MARCH 29TH TO JUNE 6TH, 1931.**

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Town	
	4.IV	11.IV	18.IV	25.IV	2.V	9.V	16.V	23.V	30.V.	6.VI.		Index**
Bombay	1	4	4	1	2	5	0	1	1	0	2*	Bombay
Colombo	0	2	0	0	0	1	0	0	0	0	1	Colombo
Calcutta	0	a1	0	0	0	0	0	0	0	0	0*	Calcutta
Rangoun	0	1	0	0	0	1	0	0	1	0	1*	Rangoun
Bassein	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1*	Bassein
Pnom-Penh*	0	2	0	1	0	0	0	0	0	1	2	Pnom-Penh*
Amoy	0	0	0	0	0	1	0	0	...	...	2	Amoy

\* Décès. — Deaths.

\*\* Moyenne de la semaine correspondante pour les cinq années précédentes pour autant que les données sont parvenues. — Average for the corresponding week of the five previous years as far as data are available.

a) Importé. — Imported.

Note. — Les ports sont indiqués en italique. — Ports are shown in italics.

**PLAGUE.**

**Africa : FRENCH WEST AFRICA.** — The usual seasonal increase in plague prevalence is taking place in the suburbs of Dakar. During the last ten days of May, 30 cases with 25 deaths were reported in the Santiaba quarter of Medina, as against 4, 10 and 19 cases during the three preceding ten-day periods. In the rest of the Senegal, the seasonal rise is as yet scarcely noticeable, 7 cases with 6 deaths only being reported in the colony, in the district of Tivaouane, as against 10 cases during the preceding ten days, the other districts not reporting any fresh case of plague.

**EGYPT.** — The prevalence of plague remained at a low level in Egypt during the week ended June 6th. In the province of Minya, 3 cases and 1 death were reported in the district of Abu Qurqas, and 1 case in that of El Fashn. In the province of Asyut, 3 cases were reported in the Dairut district, with 1 death, and 4 cases without death in the district of Manfalut. These figures are markedly lower than those prevailing in January and February.

**TUNIS.** — In the "caïdat" of Zlass, in the district of Kairouan, where an outbreak occurred in the middle of May and where 7 and 24 cases, respectively, had been reported during the two weeks ended May 24th, 6 further cases and 8 deaths occurred during the last week of the month, and 5 cases during the first week of June. No new case was reported in Tunis where a single one had been reported on May 26th.

**America : PERU.** — During the month of April, 8 cases of plague with 1 death occurred in Peru, as against 29, 12 and 8 cases during the three first months of the year. April and May are normally months of low incidence of the disease in that country. The cases occurred in the districts of Chancay (3 with 1 death), Chiclayo (2), Trujillo (3). No case was reported in the province of Lima.

**Asia :**

INDE BRITANNIQUE. — Au cours de la semaine terminée le 6 juin, aucun cas humain de peste n'a été signalé dans les ports de l'Inde. Dix rats pesteux ont été découverts à *Bombay*; ce chiffre est inférieur à tous les chiffres hebdomadaires enregistrés depuis février.

La fréquence de la peste a atteint un niveau très bas dans toute l'Inde à la fin de mai. Au cours de la semaine terminée le 30 mai, 3 cas mortels ont été déclarés en Birmanie, 6 cas et 2 décès dans la Présidence de Bombay, 13 cas et 11 décès dans le Pendjab; une diminution notable s'est produite dans cette province depuis la fin d'avril, époque à laquelle 189 cas avaient été enregistrés en une seule semaine. Aucun cas n'a été signalé pendant les deux dernières semaines de mai, ni pendant la première semaine de juin, ni dans les Provinces Centrales, ni dans la Présidence de Madras. Au cours de la semaine terminée le 6 juin, une petite épidémie s'est produite dans la Présidence de Bombay, avec 38 cas et 3 décès.

INDES ORIENTALES NÉERLANDAISES. — Au cours de la semaine terminée le 9 mai, 47 décès ont été attribués à la peste à Java et Madura, contre 58, 73, 70 et 42, respectivement, pendant les quatre semaines précédentes. Pendant les semaines correspondantes de 1930, les nombres de décès respectifs avaient été 59, 40, 35, 48 et 27. Il n'y a donc aucun changement appréciable dans la fréquence de la maladie.

INDOCHINE. — Pendant la semaine terminée le 6 juin, un cas de peste et 1 décès dû à cette maladie ont été déclarés à *Pnom-Penh*, où le dernier décès dû à la peste avait été enregistré pendant la semaine terminée le 25 avril.

IRAQ. — A Bagdad, la peste a continué à sévir sans décroître: au cours de la semaine terminée le 6 juin, 10 cas de la maladie avec 1 décès ont été enregistrés dans cette ville, contre 8, 7, 10 et 4 cas pendant les quatre semaines précédentes. Un décès, mais aucun cas nouveau, a été déclaré à Khadimain, dans le liwa de Bagdad; un cas avait été enregistré dans cette ville pendant la semaine terminée le 16 mai, et un autre pendant la semaine terminée le 25 avril.

BRITISH INDIA. — During the week ended June 6th, no case of human plague was reported in Indian ports. Ten plague-infected rats were discovered in *Bombay*, that is less than during any week since February.

The prevalence of plague reached a low ebb throughout India at the end of May. During the week ended May 30th, 3 fatal cases were reported in Burma, 6 cases with 2 deaths in the Bombay Presidency, 13 cases with 11 deaths in the Punjab; a considerable decrease occurred in this province since the end of April, when 189 cases had been reported in a single week. No case was reported during the last two weeks of May nor in the first of June in either the Central Province or the Madras Presidency. During the week ended June 6th, a small outbreak occurred in the Bombay Presidency with 38 cases and 3 deaths.

NETHERLANDS EAST INDIES. — During the week ended May 9th, 47 deaths were attributed to plague in Java and Madura, as against respectively 58, 73, 70 and 42 during the four preceding weeks. During the corresponding weeks of 1930 the respective numbers of deaths had been 59, 40, 35, 48 and 27. There is therefore no significant change in the prevalence of the disease.

INDO-CHINA. — During the week ended June 6th, a case of plague and a death from that disease were reported in *Pnom-Penh* where the last plague death had been reported during the week ended April 25th.

IRAQ. — Plague continued to prevail unabated in Bagdad during the week ended June 6th, 10 cases of the disease with 1 death being reported in that city, as against 8, 7, 10 and 4 cases during the four preceding weeks. One death but no fresh case was reported in Khadimain, in the liwa of Bagdad; a case had been reported there during the week ended May 16th, and another during the week ended April 25th.